PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 septembre 2026

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE MARDI LE 8 SEPTEMBRE 2026 À 19 H SOUS LA PRÉSIDENCE DU MAIRE ALEC VAN ZUIDEN

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 8 septembre 2026 en présentiel au sous-sol de l'église Saint-Barthélemy sise au 911 rue Clough à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents les conseillères et conseillers Joe Stairs, Christian Savoie, Isabelle Côté et Stacey Belknap-Keet formant quorum conformément au Code Municipal. Les conseillers Patrick Proulx et Pierre Brodeur sont absents.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale et greffière-trésorière.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Alec van Zuiden ouvre la séance à 19h01. Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

ORDRE DU JOUR

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

3. COMPTES PAYABLES

4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 AOÛT 2026

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

7.1 **Correspondance organisme** | Rapport unité de médiation citoyenne 2025-2026 Memphrémagog

7.2 **Invitation et participation** | Tournoi de golf Le Cliff

7.3 **Commandite** | Tournoi de pêche Course à la vie CIBC le 12 septembre 2026

8. RAPPORT DU MAIRE/MRC

8.1 **MRC** | Rapports d'activités – Août 2026

8.2 **Demande politique** | Récupération des frais de travaux sur les ventes pour non-paiement de taxes

9. RAPPORT DES COMITÉS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1.1 *Aucune réunion en août 2026*
Prochaine réunion le 21 septembre

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 12 août 2026
Prochaine réunion le 9 septembre 2026

9.2.2 **Approbation** | Règlement 2026-003 Utilisation des soldes disponibles du règlement 2016-001 et 2021-001 en vue de financer une dépense de 405 059$ pour compléter le chauffage des eaux par géothermie

9.3 Régie du Parc régional Massawippi

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON TUESDAY, SEPTEMBER 8TH, 2026 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC VAN ZUIDEN

The Council of the Municipality sits in regular session on September 8th, 2026 held in person in the basement of Saint-Barthélemy church, 911 Clough Street, and to which the public is invited to participate.

Councillors Joe Stairs, Christian Savoie, Isabelle Côté, Stacey Belknap-Keet are present, forming quorum in accordance with the Municipal Code. Council members Patrick Proulx and Pierre Brodeur are absent.

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General and Clerk-Treasurer.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Alec van Zuiden called the meeting to order at 7: 01 P.M. He welcomed Councillors.

AGENDA

1. CALL THE MEETING TO ORDER

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. ACCOUNTS PAYABLE

4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF AUGUST 3RD 2026

5. QUESTION PERIOD

6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

7. REPORT ON CORRESPONDENCE

7.1 **Organization correspondence** | 2025–2026 Memphrémagog Citizen Mediation Unit Report

7.2 **Invitation and Participation** | Le Cliff Golf Tournament

7.3 **Sponsorship** | CIBC Run for Life Fishing Tournament on September 12, 2026

8. MAYOR`S REPORT/MRC

8.1 **MRC** | Activity Reports – August 2026

8.2 **Political request** | Recovery of construction costs from sales due to nonpayment of taxes

9. COMMITTEE REPORTS

9.1 Memphrémagog East Fire Board

9.1.1 No meeting in August 2026
Next meeting on September 21, 2026

9.2 Coaticook Region Solid Waste Management Board

9.2.1 Minutes of the August 12th, 2026 meeting
Next meeting on September 9, 2026

9.2.2 **Approval** | Bylaw 2026-003 Use of available balances from Bylaws 2016-001 and 2021- 001 to finance an expenditure of $405,059 to complete the geothermal water heating system

9.3.1 Aucune réunion en août 2026
Prochaine réunion le 16 septembre 2026

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE

11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES

11.1 **Offre de service** | Services professionnels pour l'année 2027 de Cain Lamarre (Avocats)

11.2 **Autorisation** | Gestion des documents et des archives – Destruction des archives

11.3 **Dépôt** | Sommaire du rôle 2027

11.4 **Octroi du contrat** | Rénovation du chalet des loisirs | Fonds AgriEsprit

11.5 **Dépôt d'une demande d'aide financière** | Fonds d'impact territorial Memphrémagog | Rénovation du local des jeunes

12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES

12.1 **Annonce** | Inauguration de la surface multisport | 12 septembre 2026

12.2 **Annonce** | Projection Ayer's Cliff | 26 septembre 2026

12.3 **Budget** | Dîner des aînés | 1er octobre 2026

12.4 **Budget** |Village d'Halloween | 24 octobre 2026

12.5 **Budget** | Bingo de l'action de grâce | 10 octobre 2026

13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME

Aucun sujet

14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION

14.1 **Dépôt d'une demande d'aide financière** | Programme d'aide à la voirie locale – Volet Redressement-sécurisation – Brown's Hill

14.2 **Reddition de comptes** | Programme d'aide à la voirie locale sous-volet : Projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale (PPA-CE)

14.3 **Demande au MTMD** | Problématique cyclable sur la 141 entre le chemin Benoît et le cœur du village d'Ayer's Cliff

15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU

15.1 **Adoption** | Règlement 2026-04 concernant le lavage des embarcations visant à prévenir l'infestation des espèces exotiques envahissantes (EEE) et concernant les nuisances

15.2 **Dépôt d'une demande d'aide financière** | Programme de financement d'infrastructures en eau pour la réalisation d'habitations (FIERH)

15.3 **Mandat d'appel d'offre sur invitation** | OASIS Volet 2 – Phase 1

15.4 **Offre de service** | Assistance en environnement – Accompagnement de l'inspecteur

15.5 **Offre de service** | Étude diagnostique des débits, des charges et des eaux parasites du réseau d'égout et de la station d'épuration

9.3 Régie du Parc Massawippi régional Massawippi

9.3.1 No meeting in August
Next meeting on September 16, 2026

10. PUBLIC SECURITY

11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS & INFRASTRUCTURE

11.1 **Service Proposal** | Professional Services for the Year 2027 from Cain Lamarre (Lawyers)

11.2 **Authorization** | Document and Records Management – Destruction of Records

11.3 **Filing** | Summary of the 2027 Docket

11.4 **Award of Contract** | Renovation of the recreation chalet | AgriEsprit Fund

11.5 **Submission of a grant application** | Memphrémagog Territorial Impact Fund | Renovation of the youth center

12. RECREATION, CULTURE, VOLUNTEERS

12.1 **Announcement** | Opening of the Multisport Facility | September 12, 2026

12.2 **Announcement** |Ayer's Cliff Film Screening | September 26, 2026

12.3 **Budget** | Seniors' Dinner | October 1, 2026

12.4 **Budget** | Halloween Village | October 24, 2026

12.5 **Budget** | Thanksgiving Bingo | October 10, 2026

13. ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT AND TOURISM

No subject

14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC

14.1 **Submission of a grant application** | Local Road Assistance Program – Recovery Component – Brown's Hill

14.2 **Reporting** | Local Road Assistance Program, Subcomponent: Specific Improvement Projects by Electoral District (PPA-CE)

14.3 **Request to the MTMD** | Cycling issues on Route 141 between Chemin Benoît and the c enter of the village of Ayer's Cliff

15. ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL HEALTH

15.1 **Adoption** | By-law 2026-41 Concerning the Washing of Boats to Prevent Infestation by Invasive Exotic Species (IES) and Concerning Nuisances

15.2 **Submission of a grant application** | Water Infrastructure Financing Program for Housing Construction (FIERH)

15.3 **Invitation-Only Bidding Mandate** | OASIS Component 2 – Phase 1

15.4 **Services Offered** | Environmental Assistance – Support for the Inspector

15.5 **Services Offered** | Diagnostic Study of Flow Rates, Loads, and Intrusive Water in the Sewer

16. URBANISME

16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 18 août 2026

16.1.1 **PIIA** | Matricule 1903-88-7713, 1229-1245 rue Main lot 6 592 312 | Nouvel entrepôt

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

16.2.1 **Information** | Prochaine séance – Dépôt des amendements aux règlements d'urbanisme pour la concordance au schéma

16.3 Dépôt des rapports des permis et certificats du mois d'août 2026

17. AFFAIRES NOUVELLES

18. VARIA

19. AJOURNEMENT – CLÔTURE

System and the Wastewater Treatment Plant

16. URBAN PLANNING

16.1 Review of CCU Conclusions – July 7 and 21s, 2026 Meetings

16.1.1 **PIIA** | Registration No. 1903-88-7713, 1229-1245 Main Street, Lot 6 592 312 | New warehouse

16.2 Amendments to Urban Planning Bylaws

16.2.1 **Information** | Upcoming Session – Submission of Amendments to the Zoning Regulations to comply with the land use and development plan

16.3 Submission of August 2026 Permit and Certificate Reports

17. NEW BUSINESS

18. MISCELLANEOUS

19. ADJOURNMENT – CLOSING

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS. : 2026-152

Il est proposé par Stacey Belknap-Keet
Appuyé par Joe Stairs

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que déposé.

Adoptée

3. COMPTES PAYABLES

RÉS. : 2026-153

ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1er au 31 août 2026) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois d'août 2026 ;

Il est proposé par Joe Stairs
Appuyé par Stacey Belknap-Keet

D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois d'août 2026, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

351 956,55 $ pour les comptes à payer et
65 870,66$ pour les déboursés directs

ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 AOÛT 2026

RÉS. : 2026-154

ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance régulière du 3 août dernier et qu'ils sont d'accord avec son contenu ;

Il est proposé par Christian Savoie
Appuyé par Isabelle Côté

QUE le procès-verbal de la séance régulière du 3 août dernier soit adopté tel que présenté.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

Les citoyens questionnent le conseil municipal sur les sujets à l'ordre du jour, dont les points 3, 15.3, 15.4 et 15.5.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

Dépôt du rapport des correspondances par la direction générale. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

7.1 **Correspondance organisme** | Rapport unité de médiation citoyenne 2025-2026 Memphrémagog

Le conseil municipal a pris connaissance du rapport de l'unité de médiation citoyenne d'équijustice pour 2025-2026. On constate que l'unité de médiation citoyenne pour la MRC Memphrémagog a été sollicité dans 42 dossiers dont 62% concerne des conflits de voisinage relatif notamment aux haies/clôtures, au bruit et aux limites de propriété. Nous rappelons à la population que ce service

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES. : 2026-152

It is moved by Stacey Belknap-Keet
Seconded by Joe Stairs

THAT the agenda be adopted as submitted.

Adopted

3. ACCOUNTS PAYABLE

RES .: 2026-153

WHEREAS the director general has submitted the list of accounts payable (checks from August 1st to 31st , 2026) and direct disbursements (payroll, government remittances, pension funds, and group insurance) for the month of August 2026;

It is moved by Councillor Joe Stairs
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet

TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the month of August 2026, as submitted and summarized below:

Administration Fund

$351 956,55 for accounts payable and
$65 870,66 for direct expenditures

AND to authorize the Director to settle the aforementioned accounts.

Adopted

4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF AUGUST 3RD, 2026

RES. :2026-154

WHEREAS all members of the council have received a copy of the minutes of the regular meeting held on August 3rd and agree with their content;

It is moved by Councillor Christian Savoie
Seconded by Councillor Isabelle Côté

THAT the minutes of the regular meeting held on August 3rd be adopted as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

Citizens asked the city council questions about the items on the agenda, including items 3, 15.3, 15.4, and 15.5.

6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

7. CORRESPONDENCE REPORT

The General Manager tabled the correspondence report. All council members received copies of the correspondence, which will be handled according to their instructions.

7.1 **Organization correspondence** | 2025–2026 Memphrémagog Citizen Mediation Unit Report

The municipal council reviewed the report from Équijustice's citizen mediation unit for 2025–2026. It was noted that the Citizen Mediation Unit for the Memphrémagog MRC was called upon in 42 cases, 62% of which involved neighborhood disputes, particularly regarding hedges/fences, noise, and property lines. We

est gratuit.	remind residents that this service is free of charge.
7.2 **Invitation et participation** | Tournoi de golf Le Cliff	7.2 **Invitation and Participation** | Le Cliff Golf Tournament
RÉS. 2026-155	**RES. 2026-155**
ATTENDU QUE le conseil municipal a reçu l'invitation pour participer au tournoi de golf de charité organisé par Le Cliff au profit de la Fondation du CHUS pour le projet Le repaire tranquille du département d'hémato-oncologie en l'honneur du président d'honneur du tournoi, le maire Alec van Zuiden;	**WHEREAS** the Municipal Council has received an invitation to participate in the charity golf tournament organized by Le Cliff to benefit the CHUS Foundation for the "Le repaire tranquille" project of the Department of Hematology-Oncology, in honor of the tournament's honorary chair, Mayor Alec van Zuiden;
ATTENDU QUE le tournoi de golf se déroulera le 2 octobre 2026 au Club de golf Venise ;	**WHEREAS** the golf tournament will take place on October 2, 2026, at the Venise Golf Club;
Il est proposé par Stacey Belknap-Keet Appuyé par Christian Savoie	It is moved by Stacey Belknap-Keet Seconded by Christian Savoie
D'AUTORISER l'achat d'un quatuor pour le tournoi de golf de charité organisé par Le Cliff pour un montant de huit cent dollars (800$) ;	**TO AUTHORIZE** the purchase of a foursome for the charity golf tournament organized by Le Cliff in the amount of eight hundred dollars ($800);
ET QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no. 02-702-90-970.	**AND THAT** the amount of the expenditure is appropriated from budget line item no. 02-702-90-970.
Adoptée	**Adopted**
7.3 **Commandite** | Tournoi de pêche Course à la vie CIBC le 12 septembre 2026	7.3 **Sponsorship** | CIBC Run for Life Fishing Tournament on September 12, 2026
RÉS. 2026-156	**RES. 2026-156**
Le conseiller Patrick Proulx s'abstient de prendre part au vote et aux discussions considérant qu'il est l'organisateur du tournoi de pêche.	*Councilor Patrick Proulx abstained from voting and participating in the discussions, as he is the organizer of the fishing tournament.*
ATTENDU QU' un tournoi de pêche a été organisé pour amasser des fonds pour le cancer, via la campagne Course à la vie de la banque CIBC, pour la succursale d'Ayer's Cliff;	**WHEREAS** a fishing tournament was organized to raise funds for cancer research through the CIBC Run for the Cure campaign for the Ayer's Cliff branch;
ATTENDU QUE la municipalité souhaite verser un don afin de soutenir la campagne Course à la vie de la banque CIBC ;	**WHEREAS** the municipality wishes to make a donation to support the CIBC Run for the Cure campaign;
Il est proposé par Stacey Belknap-Keet Appuyé par Christian Savoie	It is moved by Stacey Belknap-Keet Seconded by Christian Savoie
DE VERSER un montant de 500,00$ pour la campagne Course à la vie de la banque CIBC, afin de financer l'association canadienne du cancer ;	**TO DONATE** the amount of $500.00 to CIBC's Run for the Cure campaign to benefit the Canadian Cancer Society;
ET QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire 02-702-90-970.	**AND THAT** the amount of the expenditure be appropriated from budget line item 02-702-90-970.
Adoptée	**Adopted**
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	**8. MAYOR'S/MRC REPORT**
8.1 **MRC** | Rapports d'activités – Août 2026	8.1 **MRC** | Activity Reports – August 2026
Le maire fait un compte-rendu des discussions intervenues à la MRC.	The mayor provided a summary of the discussions that took place at the MRC.
8.2 **Demande politique** | Récupération des frais de travaux sur les ventes pour non-paiement de taxes	8.2 **Political request** | Recovery of construction costs from sales due to nonpayment of taxes
Le maire souligne l'adoption par la MRC d'une résolution visant à demander au gouvernement du Québec qu'il effectue les modifications législatives appropriées, notamment à la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et à la *Loi sur les cours municipales*, de manière à ce que tous les frais engagés par les municipalités locales, en lieu et place d'une personne ayant contrevenu à des règlements municipaux ou à la loi et étant frappée d'une ordonnance judiciaire à cet effet, soient assimilés à une taxe foncière et puissent ainsi être recouvrés au moyen de la vente des immeubles pour défaut de paiement des taxes, au même titre que ce que prévoit l'article 96 de la *Loi sur les compétences municipales*	The mayor highlights the MRC's adoption of a resolution calling on the Government of Quebec to make the appropriate legislative amendments—particularly to the *Land Use Planning and Development Act* and the *Municipal Courts Act*—so that all costs incurred by local municipalities, in lieu of a person who has violated municipal by-laws or the law and against whom a court order has been issued, be treated as a property tax and thus be recoverable through the sale of real property for nonpayment of taxes, in the same manner as provided for in section 96 of the *Municipal Powers Act*

9. RAPPORT DES COMITÉS	**9. COMMITTEE REPORTS**
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Memphrémagog East Fire Board
9.1.1 *Aucune réunion en août 2026* *Prochaine réunion le 21 septembre*	9.1.1 No meeting in August 2026 *Next meeting on September 21, 2026*
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook	9.2 Coaticook Region Solid Waste Management Board
9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 12 août 2026 *Prochaine réunion le 9 septembre 2026*	9.2.1 Minutes of the August 12th, 2026 meeting *Next meeting on September 9, 2026*
9.2.2 Approbation | Règlement 2026-003 Utilisation des soldes disponibles du règlement 2016-001 et 2021-001 en vue de financer une dépense de 405 059$ pour compléter le chauffage des eaux par géothermie	9.2.2 Approval | Bylaw 2026-003 Use of available balances from Bylaws 2016-001 and 2021- 001 to finance an expenditure of $405,059 to complete the geothermal water heating system
REPORTÉ	**DELAYED**
9.3 Régie du Parc régional Massawippi	9.3 Régie du Parc Massawippi régional Massawippi
9.3.1 Aucune réunion en août 2026 *Prochaine réunion le 14 septembre 2026*	9.3.1 No meeting in August *Next meeting on September 14, 2026*
10. SÉCURITÉ PUBLIQUE	**10 PUBLIC SAFETY**
Aucun sujet	**Aucun sujet**
11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	**11 FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**
11.1 Offre de service | Services professionnels pour l'année 2027 de Cain Lamarre (Avocats)	**11.1 Service Proposal** | Professional Services for the Year 2027 from Cain Lamarre (Lawyers)
RÉS. 2026-157	**RES. 2026-157**
Il est proposé par Isabelle Côté Appuyé par Stacey Belknap-Keet	It is proposed by Isabelle Côté Seconded by Stacey Belknap-Keet
ET RÉSOLU	**AND resolved**
D'autoriser le maire et la direction générale ou tout autre représentant mandaté par la direction générale à recourir aux services du cabinet Cain Lamarre à même la banque d'heures et au besoin, au service de consultation, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2027.	To authorize the mayor and the general management, or any other representative authorized by the general management, to engage the services of the firm Cain Lamarre using the hour bank and, if necessary, the consulting service, for the period from January 1 to December 31, 2027.
QUE le montant de la dépense soit prévu et approprié à même le poste budgétaire no 02-120-00-412.	**THAT** the amount of the expenditure be provided for and appropriated from budget line item No. 02-120-00-412.
Adoptée	**Adopted**
11.2 **Autorisation** | Gestion des documents et des archives – Destruction des archives	11.2 **Authorization** | Document and Records Management – Destruction of Records
RÉS. : 2026-158	**RES. No. 2026-158**
ATTENDU que Michel Hamel de HB Archivistes a procédé à l'épuration de certains dossiers à la Municipalité;	**WHEREAS** Michel Hamel of HB Archivistes has carried out the weeding of certain files at the Municipality;
ATTENDU QU'une liste contenant les dossiers à détruire a été déposée par Michel Hamel de HB Archivistes;	**WHEREAS** a list containing the files to be destroyed was submitted by Michel Hamel of HB Archivistes;
ATTENDU QU'une résolution est nécessaire afin de procéder à la destruction de ceux-ci;	**WHEREAS** a resolution is required to proceed with the destruction of these files;
Il est proposé par Joe Stairs Appuyé par Christian Savoie	It is moved by Joe Stairs Seconded by Christian Savoie
ET RÉSOLU QUE la Municipalité accepte que les documents énumérés à la liste de HB Archivistes soient détruits.	**AND RESOLVED THAT** the Municipality approves the destruction of the documents listed by HB Archivistes.
Adoptée	**Adopted**
11.3 **Dépôt** | Sommaire du rôle 2027	11.3 **Filing** | Summary of the 2027 Docket

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, vous trouverez sur notre site internet et le babillard municipal, l'avis public expliquant que le sommaire du rôle d'évaluation foncière pour le troisième exercice financier auquel s'applique le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité du Village d'Ayer's Cliff pour les exercices financiers 2025, 2026, 2027 a été déposé à l'hôtel de ville d'Ayer's Cliff. Toute personne peut en prendre connaissance à l'hôtel de ville, durant les heures d'ouverture régulières.

In accordance with the provisions of Section 74.1 of the Municipal Taxation Act, you will find on our website and on the municipal bulletin board the public notice stating that the summary of the property assessment roll for the third fiscal year to which the three-year property assessment roll of the Municipality of the Village of Ayer's Cliff applies—for fiscal years 2025, 2026, and 2027 has been filed at Ayer's Cliff City Hall. Anyone may review it at Town Hall during regular business hours.

11.4 Octroi du contrat | Rénovation du chalet des loisirs | Fonds AgriEsprit

11.4 Award of Contract | Renovation of the Recreation Chalet | AgriEsprit Fund

RÉS. : 2026-159

RES. No. 2026-159

ATTENDU QUE la municipalité a reçu une confirmation d'aide financière du Fonds AgriEsprit pour la modernisation du chalet des loisirs au parc Tyler;

WHEREAS the municipality has received confirmation of financial assistance from the AgriEsprit Fund for the modernization of the recreation chalet at Tyler Park;

ATTENDU QUE la municipalité a reçu une proposition de Construction KCM pour effectuer les travaux, lesquels seront effectués cet automne;

WHEREAS the municipality has received a proposal from Construction KCM to carry out the work, which will be performed this fall;

Il est proposé par Joe Stairs
Appuyé par Christian Savoie

It is moved by Joe Stairs
Seconded by Christian Savoie

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE la municipalité accepte la proposition de Construction KCM inc. pour le projet de modernisation du chalet des loisirs au parc Tyler, pour la somme budgétaire de 20 707,00 $ taxes en sus.

THAT the municipality accept the proposal from Construction KCM Inc. for the renovation project of the recreation chalet at Tyler Park, for the sum of $20 707,00 plus taxes.

QU'un montant de 20 707$ soit approprié à même le Fonds AgriEsprit, et la balance à même le poste budgétaire no 02-701-51-521.

THAT the amount of $20,707 be appropriated from the AgriEsprit Fund, and the balance from budget line item no 02-701-51-521.

Adopté

Adopted

11.5 Dépôt d'une demande | Fonds d'impact territorial Memphrémagog | Rénovation du local des jeunes

11.5 Submission of an Application | Memphremagog Territorial Impact Fund | Renovation of the Youth Center

RÉS. : 2026-160

RES. No. 2026-160

ATTENDU QUE la municipalité a comme projet la rénovation du local des jeunes;

WHEREAS the municipality has a project to renovate the youth center;

ATTENDU QUE le projet est admissible au Fonds d'impact territorial Memphrémagog dans le cadre du Fonds régions et ruralité (FRR);

WHEREAS the project is eligible for the Memphremagog Territorial Impact Fund under the Regions and Rural Areas Fund (FRR);

Il est proposé par Stacey Belknap-Keet
Appuyé par Joe Stairs

It is proposed by Stacey Belknap-Keet
Seconded by Joe Stairs

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE la municipalité d'Ayer's Cliff dépose une demande d'aide financière au Fonds d'impact territorial Memphrémagog dans le cadre du Fonds régions et ruralité (FRR) au montant de 37 500 $ pour la rénovation du local des jeunes à Ayer's Cliff.

THAT the municipality of Ayer's Cliff submit an application for financial assistance to the Memphrémagog Territorial Impact Fund under the Regions and Rural Areas Fund (FRR) in the amount of $37,500 for the renovation of the youth center in Ayer's Cliff.

ET QUE la directrice générale adjointe, Me Josiane Hudon, soit autorisée à signer les documents relatifs à la demande d'aide financière.

AND THAT the Assistant Executive Director, Josiane Hudon, Esq., be authorized to sign the documents related to the application for financial assistance.

Adopté

Adopted

12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES

12. RECREATION, CULTURE, VOLUNTEERS

12.1 **Annonce** | Inauguration de la surface multisport | 12 septembre 2026

12.1 **Announcement** | Opening of the Multisport Facility | September 12, 2026

La conseillère Isabelle Côté annonce la reprise de l'évènement et décrit les activités qui y seront offerts.

Councillor Isabelle Côté announces the event's return and describes the activities that will be offered there.

12.2 **Annonce** | Projection Ayer's Cliff | 26 septembre 2026

La conseillère Isabelle Côté annonce la tenue de l'évènement et décrit les activités qui y seront offerts entre 11h00 et 14h00.

12.3 **Budget** | Dîner des aînés | 1er octobre 2026

RÉS. : 2026-161

Il est proposé par Joe Stairs
Appuyé par Isabelle Côté

ET RÉSOLU

QUE le conseil octroie un budget maximal de 1 200 $ pour le Dîner des aînés qui se tiendra le 1er octobre 2026.

QUE le montant des dépenses est approprié à même le poste budgétaire no 02-701-51-447.

Adoptée

12.4 **Budget** |Village d'Halloween | 24 octobre 2026

RÉS. : 2026-162

Il est proposé par Isabelle Côté
Appuyé par Christian Savoie

ET RÉSOLU

QUE le conseil octroie un budget maximal de 7 000$ (excluant les commandites à recevoir) pour le Village d'Halloween qui se tiendra le 24 octobre 2026.

QUE le montant des dépenses est approprié à même le poste budgétaire no 02-701-51-447.

Adoptée

12.5 **Budget** | Bingo de l'action de grâce | 10 octobre 2026

RÉS. : 2026-163

Il est proposé par Isabelle Côté
Appuyé par Christian Savoie

ET RÉSOLU

QUE le conseil octroie un budget maximal de 500 $ pour le Bingo de l'action de Grâce qui se tiendra le 10 octobre 2026.

QUE le montant des dépenses est approprié à même le poste budgétaire no 02-701-51-447.

Adoptée

13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME

14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION

14.1 Dépôt d'une demande d'aide financière | Programme d'aide à la voirie locale – Volet Redressement-sécurisation – Brown's Hill

RÉS. : 2026-164

ATTENDU QUE le Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) vise à assister les municipalités dans la planification, l'amélioration et le maintien des infrastructures du réseau routier local et municipal dont elles ont la responsabilité;

ATTENDU QUE les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du PAVL, notamment celles du volet concerné par la demande d'aide

12.2 **Announcement** |Ayer's Cliff Film Screening | September 26, 2026

Councillor Isabelle Côté announces the event and describes the activities that will be offered there from 11:00 am to 2:00 pm.

12.3 **Budget** | Seniors' Dinner | October 1, 2026

RES. No. 2026-161

It is proposed by Joe Stairs
Seconded by Isabelle Côté

AND RESOLVED

THAT the council approve a maximum budget of $1 200 for the Seniors' Dinner to be held on October 1, 2026.

THAT the amount of the expenditure be appropriated from budget line item No. 02-701-51-447.

Adopted

12.4 **Budget** | Halloween Village | October 24, 2026

RES. : 2026-162

It is moved by Isabelle Côté
Seconded by Christian Savoie

AND RESOLVED

THAT the council approve a maximum budget of $7,000 (excluding sponsorships to be received) for the Halloween Village to be held on October 24, 2026.

THAT the amount of the expenditure be appropriated from budget line item No. 02-701-51-447.

Adopted

12.5 **Budget** | Thanksgiving Bingo | October 10, 2026

RES. No. 2026-163

It is proposed by Isabelle Côté
Seconded by Christian Savoie

AND RESOLVED

THAT the council approve a maximum budget of $500 for the Thanksgiving Bingo to be held on October 10, 2026.

THAT the amount of the expenditure be appropriated from budget line item No. 02-701-51-447.

Adopted

13. ECONOMIC, COMMUNITY, AND TOURISM DEVELOPMENT

14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC

14.1 Submission of a grant application | Local Road Assistance Program – Recovery Component – Brown's Hill

RES. No. 2026-164

WHEREAS the Local Road Assistance Program (LRAP) aims to assist municipalities in planning, improving, and maintaining the local and municipal road infrastructure for which they are responsible;

WHEREAS the members of council have reviewed the terms and conditions of the PAVL, particularly those pertaining to the component covered by the application for financial

financière soumise dans le cadre de ce programme, et s'engagent à les respecter;

ATTENDU QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière concernent des routes sous l'autorité municipale et des travaux admissibles à l'aide financière;

ATTENDU QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

ATTENDU QUE le bénéficiaire d'une aide financière doit faire réaliser les travaux dans les douze mois suivant la lettre d'annonce et qu'il a pris connaissance des restrictions d'accès au programme prévues à la section 1.10 des modalités qui s'appliquent;

ATTENDU QUE la municipalité choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante : l'estimation détaillée du coût des travaux;

ATTENDU QUE la chargée de projet de la Municipalité, Mme Josiane Hudon, représente cette dernière auprès du Ministère dans le cadre de ce dossier;

Il est proposé par Joe Stairs
Appuyé par Stacey Belknap-Keet

ET RÉSOLU

QUE le conseil de la municipalité d'Ayer's Cliff autorise la présentation d'une demande d'aide financière, confirme son engagement à respecter les modalités d'application en vigueur, reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que Mme Josiane Hudon est dûment autorisée ou autorisé à signer tout document ou entente à cet effet, y compris la convention d'aide financière, lorsqu'applicable, avec la ministre des Transports et de la Mobilité durable.

Adoptée

14.2 Reddition de comptes | Programme d'aide à la voirie locale sous-volet : Projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale (PPA-CE)

RÉS. : 2026-165

ATTENDU QUE la municipalité d'Ayer's Cliff a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;

ATTENDU QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL;

ATTENDU QUE les travaux ont été réalisés dans l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés;

ATTENDU QUE les travaux ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL;

ATTENDU QUE le formulaire de reddition de comptes V-AF13 a été dûment rempli;

ATTENDU QUE la transmission de la reddition de comptes des projets a été effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le 31 décembre 2025 de l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés;

ATTENDU QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet;

ATTENDU QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la

assistance submitted under this program, and undertake to comply with them;

WHEREAS the projects covered by the application for financial assistance involve roads under municipal jurisdiction and work eligible for financial assistance;

WHEREAS only work performed after the date indicated on the notification letter is eligible for financial assistance;

WHEREAS the recipient of financial assistance must have the work performed within twelve months of the notification letter and has reviewed the program eligibility restrictions set forth in Section 1.10 of the applicable terms and conditions;

WHEREAS the municipality has chosen to determine the basis for calculating financial assistance according to the following option: a detailed estimate of the cost of the work;

WHEREAS the municipality's project manager, Ms. Josiane Hudon, represents the municipality before the Ministry in connection with this matter;

Moved by Joe Stairs
Seconded by Stacey Belknap-Keet

AND RESOLVED

THAT the Ayer's Cliff Municipal Council authorize the submission of an application for financial assistance, confirm its commitment to comply with the applicable terms and conditions, acknowledge that failure to comply with these terms and conditions will result in the termination of the financial assistance, and certify that Ms. Josiane Hudon is duly authorized to sign any document or agreement to that effect, including the financial assistance agreement, where applicable, with the Minister of Transport and Sustainable Mobility.

Adopted

14.2 Reporting | Local Road Assistance Program, Subcomponent: Specific Improvement Projects by Electoral District (PPA-CE)

RES. No. 2026-165

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff has reviewed the terms and conditions governing the Specific Improvement Projects (PPA) component of the Local Road Assistance Program (PAVL) and agrees to comply with them;

WHEREAS the road network for which a request for financial assistance was granted falls under municipal jurisdiction and is eligible for the PAVL;

WHEREAS the work was completed within the calendar year in which the Minister authorized it;

WHEREAS the work or related expenses are eligible under the PAVL;

WHEREAS the V-AF13 financial statement form has been duly completed;

WHEREAS the project financial statement was submitted upon completion of the work or no later than December 31, 2025, of the calendar year in which the Minister authorized it;

WHEREAS payment is conditional upon the Minister's acceptance of the project's financial statement;

WHEREAS, if the financial statement is deemed compliant, the Minister makes a payment to the municipalities based on the list of works he has approved, without exceeding the maximum amount of assistance as

lettre d'annonce;

ATTENDU QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées ;

Il est proposé par Christian Savoie
Appuyé par Isabelle Côté

ET RÉSOLU

QUE le conseil de la municipalité d'Ayer's Cliff approuve les dépenses d'un montant de 20 009.90$ relatives aux travaux d'amélioration et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-AF13, conformément aux exigences du ministère des Transports et de la Mobilité durable, et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

Adopté

14.3 **Demande au MTMD** | Problématique cyclable sur la 141 entre le chemin Benoît et le cœur du village d'Ayer's Cliff

RÉS. : 2026-166

Considérant que le Plan directeur vélo de la MRC de Memphrémagog, ainsi que son schéma d'aménagement, identifient le tronçon de la route 141 situé entre le chemin Benoît et le noyau villageois d'Ayer's Cliff comme une problématique du réseau du ministère des Transports et de la Mobilité durable (MTMD), en raison des enjeux de sécurité qu'il présente pour les cyclistes;

Considérant que le Plan directeur vélo recommande que cette problématique soit traitée de façon prioritaire afin d'améliorer la sécurité des déplacements à vélo;

Considérant que ce lien constitue un accès stratégique au Sentier Tomifobia ainsi qu'un maillon important de l'itinéraire cyclable reliant Magog à Stanstead, un parcours privilégié par les cyclistes souhaitant découvrir le territoire de la MRC;

Considérant que le maintien d'un lien cyclable sécuritaire et convivial est essentiel à la reconnaissance du Sentier Tomifobia comme embranchement régional de la Route verte, condition permettant notamment l'accès au programme de financement VÉLOCE III du MTMD pour l'entretien des infrastructures;

Considérant que ce tronçon est jugé peu convivial pour les cyclistes en raison de la présence d'accotements étroits, souvent encombrés de sable et de débris, ce qui oblige fréquemment les usagers à circuler dans la voie de circulation sur une route à fort volume de circulation;

Considérant que la municipalité d'Ayer's Cliff a entrepris des démarches auprès du MTMD afin de corriger cette situation, sans qu'une solution satisfaisante n'ait été mise en œuvre à ce jour – voir la résolution 2025-047 transmise au MTQ en mars 2025;

Il est proposé par Stacey Belknap-Keet
Appuyé par Christian Savoie

ET RÉSOLU

D'affirmer la volonté de la Municipalité d'Ayer's Cliff de voir ce problème être pris en charge afin d'améliorer la sécurité et l'expérience des cyclistes sur ce tronçon stratégique du réseau régional;

De collaborer avec le ministère des Transports et de la Mobilité durable, ainsi qu'avec les municipalités concernées, afin d'identifier et de mettre en œuvre une solution durable et sécuritaire;

stated in the notification letter;

WHEREAS the other sources of funding for the work have been declared;

It is moved by Christian Savoie
Seconded by Isabelle Côté

AND RESOLVED

THAT the Ayer's Cliff Municipal Council approve expenditures in the amount of $ 20 009.90 for the eligible improvement projects and related costs listed on Form V-AF13, in accordance with the requirements of the Ministry of Transportation and Sustainable Mobility, and acknowledges that, in the event of non-compliance with these requirements, the financial assistance will be terminated.

Adopted

14.3 **Request to the MTMD** | Cycling issues on Route 141 between Chemin Benoît and the center of the village of Ayer's Cliff

RES.: 2026-166

Whereas the Memphrémagog RCM's Bicycle Master Plan, as well as its land-use plan, identify the section of Route 141 located between Chemin Benoît and the village center of Ayer's Cliff as a problem area within the Ministry of Transport and Sustainable Mobility (MTMD) network, due to the safety issues it poses for cyclists;

Whereas the Bicycle Master Plan recommends that this issue be addressed as a priority in order to improve cycling safety;

Whereas this connection provides strategic access to the Tomifobia Trail and serves as a key link in the cycling route connecting Magog to Stanstead—a route favored by cyclists wishing to explore the MRC's territory;

Whereas maintaining a safe and user-friendly bike path is essential to the recognition of the Tomifobia Trail as a regional branch of the Route Verte, a condition that, among other things, allows access to the MTMD's VÉLOCE III funding program for infrastructure maintenance;

Whereas this section is considered unfriendly to cyclists due to narrow shoulders, often cluttered with sand and debris, which frequently forces users to ride in the traffic lane on a road with heavy traffic;

Whereas the Municipality of Ayer's Cliff has taken steps with the MTMD to rectify this situation, but no satisfactory solution has been implemented to date—see Resolution 2025-047 submitted to the MTQ in March 2025;

It is moved by Stacey Belknap-Keet
Seconded by Christian Savoie

AND RESOLVED

To affirm the Municipality of Ayer's Cliff's commitment to ensuring this issue is addressed in order to improve safety and the cycling experience on this strategic section of the regional network;

To collaborate with the Ministry of Transport and Sustainable Mobility, as well as with the municipalities concerned, to identify and implement a sustainable and safe solution;

De transmettre copie de la présente résolution à la MRC Memphrémagog, à la municipalité de Sainte-Catherine-de-Hatley ainsi qu'au ministère des Transports et de la Mobilité durable.

Adopté

15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU

15.1 Adoption | Règlement 2026-04 concernant le lavage des embarcations visant à prévenir l'infestation des espèces exotiques envahissantes (EEE) et concernant les nuisances

RÉS. : 2026-167

ATTENDU QUE le conseil municipal désire s'assurer du maintien de la qualité des eaux sur son territoire;

ATTENDU QUE toute municipalité locale peut adopter des règlements en matière d'environnement suivant les pouvoirs accordés par l'article 19 de la Loi sur les compétences municipales;

ATTENDU QUE la Municipalité est d'avis qu'il est dans son intérêt et de celui de ses contribuables, de prendre toutes les mesures possibles afin de contribuer à la préservation de la qualité des lacs et cours d'eau;

ATTENDU QUE des études scientifiques ont prouvé que les espèces envahissantes peuvent causer des dommages considérables à la flore, la faune, la qualité de l'eau, la santé publique, les quais, bouées, barrages et embarcations, en ce sens qu'elles constituent une menace directe pour le maintien de la qualité de l'eau;

ATTENDU QUE les espèces envahissantes peuvent se propager d'un lac à l'autre par les coques et les moteurs d'embarcations, les remorques ou par les appâts vivants utilisés en pêche sportive et que des mesures préventives doivent être mises en place de façon à contrer la propagation et l'infiltration de ces espèces dans le lac Massawippi et ses affluents, ce qui aurait potentiellement des impacts majeurs sur l'économie globale et la valeur foncière des propriétés riveraines du lac;

ATTENDU QUE l'affluence d'utilisateurs d'embarcations augmente le risque de contamination par des espèces exotiques envahissantes;

ATTENDU QUE l'introduction et la propagation de plantes et d'espèces exotiques envahissantes peuvent entraîner des répercussions négatives sur le plan social. Elles peuvent notamment affecter la santé en augmentant les risques de maladies et en causant de la souffrance à des humains ou à des animaux. En cas d'infestation, elles peuvent aussi limiter ou entraver certaines activités récréatives pratiquées sur l'eau ou dans la nature, telles que la navigation et la baignade;

ATTENDU QU'une des façons efficaces de contrer la propagation d'espèces exotiques envahissantes est le nettoyage à l'eau chaude et à pression des embarcations qui se déplacent d'un plan d'eau à un autre;

ATTENDU QUE la Municipalité désire établir une tarification selon les pouvoirs accordés par les articles 244.1 et suivants de la Loi sur la fiscalité municipale qui permet de financer en tout ou en partie les biens, services et activités afin d'assurer la protection des lacs de son territoire;

ATTENDU QUE la Municipalité du village d'Ayer's Cliff a adopté le Règlement n° 2015-06 concernant la protection du lac Massawippi et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et ses amendements;

ATTENDU QU'il y a lieu de remplacer ce règlement afin de l'adapter aux nouvelles pratiques de lavage, aux nouveaux fonctionnements des accès municipaux et aux infrastructures misent en place en application de la stratégie régionale de lavage

To forward a copy of this resolution to the Memphrémagog RCM, the Municipality of Sainte-Catherine-de-Hatley, and the Ministry of Transport and Sustainable Mobility.

Adopted

15. ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL HEALTH

15.1 Adoption | By-law 2026-04 concerning the Washing of Boats to Prevent Infestation by Invasive Exotic Species (IES) and Concerning Nuisances

RES. No. 2026-167

WHEREAS the municipal council wishes to ensure the maintenance of water quality within its jurisdiction;

WHEREAS any local municipality may adopt environmental bylaws pursuant to the powers granted under section 19 of the Act respecting municipal powers;

WHEREAS the Municipality believes that it is in its interest and that of its taxpayers to take all possible measures to help preserve the quality of lakes and waterways;

WHEREAS scientific studies have shown that invasive species can cause considerable damage to flora, fauna, water quality, public health, docks, buoys, dams, and watercraft, and thus pose a direct threat to the maintenance of water quality;

WHEREAS invasive species can spread from one lake to another via boat hulls and engines, trailers, or live bait used in recreational fishing, and that preventive measures must be implemented to counter the spread and infiltration of these species into Lake Massawippi and its tributaries, which could potentially have major impacts on the overall economy and property values of lakeside properties;

WHEREAS the influx of boat users increases the risk of contamination by invasive alien species;

WHEREAS the introduction and spread of invasive alien plants and species can have negative social repercussions. In particular, they can affect health by increasing the risk of disease and causing suffering to humans or animals. In the event of an infestation, they can also limit or hinder certain recreational activities practiced on the water or in nature, such as boating and swimming;

WHEREAS one effective way to counter the spread of invasive alien species is to clean boats moving from one body of water to another using hot water and high pressure;

WHEREAS the Municipality wishes to establish a fee schedule in accordance with the powers granted by sections 244.1 et seq. of the Municipal Taxation Act, which allows for the full or partial financing of goods, services, and activities to ensure the protection of the lakes within its territory;

WHEREAS the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has adopted Bylaw No. 2015-06 concerning the protection of Lake Massawippi and aimed at preventing zebra mussel infestation, along with its amendments;

WHEREAS this bylaw must be replaced to adapt it to new boat-washing practices, new operational procedures for municipal access points, and the infrastructure

des embarcations de la MRC Memphrémagog ;

ATTENDU QU'il y a lieu d'adopter des règles et documents communs à toutes les municipalités riveraines du lac Massawippi;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné et qu'un projet de règlement a été déposé à la séance du 3 août 2026;

Il est proposé par Stacey Belknap-Keet
Appuyé par Christian Savoie

ET RÉSOLU

D'**ADOPTER** le Règlement numéro 2026-04 concernant le lavage des embarcations visant à prévenir l'infestation des espèces exotiques envahissantes (EEE) et concernant les nuisances.

Adopté

15.2 **Dépôt d'une demande d'aide financière** | Programme de financement d'infrastructures en eau pour la réalisation d'habitations (FIERH)

RÉS. : 2026-168

ATTENDU QUE la municipalité a pris connaissance du guide du FIERH, qu'elle s'est renseignée, au besoin, auprès du Ministère et qu'elle comprend les modalités du programme qui s'appliquent à elle et à son projet;

ATTENDU QUE la municipalité assumera tous les coûts non admissibles associés à son projet, incluant tout dépassement de coûts;

ATTENDU QUE la municipalité paiera sa part des coûts admissibles et des coûts d'exploitation continus, le cas échéant.

Il est proposé par Stacey Belknap-Keet
Appuyé par Joe Stairs

ET RÉSOLU

D'AUTORISER la directrice générale Me Abelle L'Écuyer-Legault et la directrice générale adjointe, Me Josiane Hudon à déposer une demande d'aide financière au Programme de financement d'infrastructures en eau pour la réalisation d'habitations (FIERH).

Adopté

15.3 **Mandat d'appel d'offre sur invitation** | OASIS Volet 2 – Phase 1

RÉS. : 2026-169

ATTENDU QUE la municipalité prévoit procéder sous peu à l'aménagement d'infrastructures vertes pour la phase 1 du projet OASIS volet 2 et qu'un mandat pour lancer l'appel d'offres s'avère nécessaire;

Il est proposé par Joe Stairs
Appuyé par Stacey Belknap-Keet

Et résolu

QUE le conseil a pris connaissance des plans et devis pour ledit projet et mandate et autorise la directrice générale adjointe à aller en appel d'offres sur invitation.

Adopté

15.4 **Offre de service** | Assistance en environnement – Accompagnement de l'inspecteur

RÉS. 2026-170

implemented pursuant to the Memphrémagog RCM's regional boat-washing strategy;

WHEREAS it is necessary to adopt rules and documents common to all municipalities bordering Lake Massawippi;

WHEREAS a notice of motion was given and a draft bylaw was tabled at the meeting of August 3, 2026;

It is proposed by Stacey Belknap-Keet
Seconded by Christian Savoie

AND RESOLVED

TO ADOPT Standardized Bylaw No. 2026-04 concerning the washing of boats to prevent the infestation of invasive exotic species (IES) and concerning nuisances.

Adopted

15.2 **Submission of a grant application** | Water Infrastructure Financing Program for Housing Construction (FIERH)

RÉS. : 2026-168

ATTENDU QUE la municipalité a pris connaissance du guide du FIERH, qu'elle s'est renseignée, au besoin, auprès du Ministère et qu'elle comprend les modalités du programme qui s'appliquent à elle et à son projet;

ATTENDU QUE la municipalité assumera tous les coûts non admissibles associés à son projet, incluant tout dépassement de coûts;

ATTENDU QUE la municipalité paiera sa part des coûts admissibles et des coûts d'exploitation continus, le cas échéant.

Il est proposé par Stacey Belknap-Keet
Appuyé par Joe Stairs

ET RÉSOLU

D'AUTORISER la directrice générale Me Abelle L'Écuyer-Legault et la directrice générale adjointe, Me Josiane Hudon à déposer une demande d'aide financière au Programme de financement d'infrastructures en eau pour la réalisation d'habitations (FIERH);

Adopté

15.3 **Invitation-Only Bidding Mandate** | OASIS Component 2 – Phase 1

RÉS. : 2026-169

WHEREAS the municipality plans to proceed shortly with the development of green infrastructure for Phase 1 of the OASIS Project, Component 2, and a mandate to issue a request for proposals is necessary;

It is proposed by Joe Stairs
Seconded by Stacey Belknap-Keet

And resolved

THAT the council has reviewed the plans and specifications for the aforementioned project and mandates and authorizes the Deputy City Manager to issue a restricted call for bids.

Adopted

15.4 **Services Offered** | Environmental Assistance – Support for the Inspector

RES. 2026-170

ATTENDU QUE de l'assistance au niveau de certains dossiers/tâches en environnement est requise;

Il est proposé par Joe Stairs
Appuyé par Christian Savoie

QUE le conseil accepte la proposition de la firme EXP, pour une assistance en environnement avec l'inspectrice en urbanisme, sur une base horaire fixée à 125 $/heure, jusqu'à concurrence de 10 000$ d'ici la fin de l'année 2026.

QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-610-00-419.

Adopté

15.5 Offre de service | Étude diagnostique des débits, des charges et des eaux parasites du réseau d'égout et de la station d'épuration

RÉS. 2026-171

ATTENDU QUE le fonctionnement du réseau d'égout municipal, les variations de débit observées à la station d'épuration et la planification à long terme des infrastructures d'assainissement ont menés à la demande de la présente offre de service ;

ATTENDU QUE cette démarche vise à doter la Municipalité d'un portrait factuel, structuré et exploitable des débits et des charges acheminés à la station. Elle permettra d'appuyer les décisions futures sur des données objectives, de mieux distinguer les apports réellement attribuables aux usages municipaux des apports excédentaires potentiels, et d'orienter les interventions vers les secteurs présentant le meilleur potentiel d'optimisation;

ATTENDU QUE la Municipalité souhaite notamment :

- mieux comprendre les variations de débit et de charge observées à la station d'épuration;
- évaluer l'influence des précipitations et des conditions saisonnières sur le réseau;
- identifier les sources potentielles d'eaux parasites ou d'apports excédentaires;
- documenter certains secteurs ou utilisateurs présentant un intérêt particulier dans le bilan hydraulique global (campings, industries);
- cibler les interventions offrant le meilleur potentiel de réduction des volumes acheminés à la station;
- planifier les investissements futurs de façon graduelle, documentée et cohérente avec les besoins réels du système.

Il est proposé par Isabelle Côté
Appuyé par Joe Stairs

QUE le conseil accepte la proposition de la firme EXP, pour une Étude diagnostique des débits, des charges et des eaux parasites du réseau d'égout et de la station d'épuration, sur une base horaire, jusqu'à concurrence de 20 000$.

QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-414-01-411.

Adopté

16. URBANISME

16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance 18 août 2026

16.1.1 **PIIA** | Matricule 1903-88-7713, 1229-1245 rue Main lot 6 592 312 | Nouvel entrepôt

RÉS : 2026-172

WHEREAS assistance is required for certain environmental matters and tasks;

It is moved by Joe Stairs
Seconded by Christian Savoie

THAT the council accept the proposal from EXP for environmental assistance to the urban planning inspector, at an hourly rate of $125, up to a maximum of $10,000 by the end of 2026.

THAT the amount of the expenditure be appropriated from budget line item No. 02-610-00-419.

Adopted

15.5 Services Offered | Diagnostic Study of Flow Rates, Loads, and Intrusive Water in the Sewer System and the Wastewater Treatment Plant

RES. 2026-171

WHEREAS the operation of the municipal sewer system, the flow variations observed at the wastewater treatment plant, and long-term planning for wastewater infrastructure have led to the request for this service proposal;

WHEREAS this initiative aims to provide the Municipality with a factual, structured, and actionable overview of the flow rates and loads conveyed to the treatment plant. It will enable future decisions to be based on objective data, better distinguish between inflows actually attributable to municipal uses and potential excess inflows, and direct interventions toward sectors with the greatest potential for optimization;

WHEREAS the Municipality wishes, in particular, to:

- better understand the variations in flow and load observed at the wastewater treatment plant;
- assess the influence of precipitation and seasonal conditions on the system;
- identify potential sources of extraneous water or excess inflows;
- document certain sectors or users of particular interest in the overall hydraulic balance (campgrounds, industrial facilities);
- target interventions offering the greatest potential for reducing the volumes conveyed to the treatment plant;
- plan future investments in a phased, well-documented manner consistent with the system's actual needs.

Moved by Isabelle Côté
Seconded by Joe Stairs

THAT the council accept the proposal from EXP for a diagnostic study of flow rates, loads, and extraneous water in the sewer system and wastewater treatment plant, on an hourly basis, up to a maximum of $20,000.

THAT the amount of the expenditure be appropriated from budget line item No. 02-414-01-411.

Adopted

16. URBAN PLANNING

16.1 Review of CCU Conclusions – August 18, 2026 Meetings

16.1.1 **PIIA** | Registration No. 1903-88-7713, 1229-1245 Main Street, Lot 6 592 312 | New warehouse

RES: 2026-172

WHEREAS an application for architectural approval has

ATTENDU la demande de validation architecturale pour la construction d'un entrepôt à usage industriel sur le site de la Scierie Ferland;	been submitted for the construction of an industrial warehouse on the site of the Scierie Ferland;
ATTENDU QUE cette demande vise à construction un nouveau bâtiment à usage industriel;	**WHEREAS** this application concerns the construction of a new industrial building;
ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du Règlement #2009-09 – PIIA-1;	**WHEREAS** the evaluation criteria are those set forth in Bylaw No. 2009-09 – PIIA-1;
ATTENDU QUE le revêtement extérieur prévu sera de la tôle verticale et que la toiture sera en acier prépeint;	**WHEREAS** the planned exterior cladding will consist of vertical sheet metal and the roof will be made of pre-painted steel;
ATTENDU QUE le bâtiment sera implanté à 3,20 mètres de la ligne latérale du terrain, qui longe la piste cyclable, mais qu'une clôture haute est déjà construite sur cette ligne latérale;	**WHEREAS** the building will be located 3.20 meters from the lot's side line, which runs alongside the bike path, but a tall fence has already been built along this side line;
ATTENDU QUE le CCU recommande d'accepter la demande de validation architecturale;	**WHEREAS** the CCU recommends accepting the request for architectural approval;
ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du règlement PIIA-1 par les membres, le conseil trouve que la demande telle que présentée est conforme au règlement;	**WHEREAS**, following discussions, exchanges, and an evaluation of the project by the members based on the criteria of Bylaw PIIA-1, the council finds that the request, as presented, complies with the bylaw;
Il est proposé par Christian Savoie Appuyé par Joe Stairs	It is moved by Christian Savoie Seconded by Joe Stairs
ET RÉSOLU	**AND RESOLVED**
D'AUTORISER la demande de validation architecturale pour la construction d'un bâtiment industriel sis au 1229-1245 rue Main, conformément aux plans soumis.	**TO APPROVE** the request for architectural approval for the construction of an industrial building located at 1229–1245 Main Street, in accordance with the submitted plans.
Adopté	**Adopted**
16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme	**16.2 Amendments to Urban Planning Bylaws**
16.2.1 **Information** | Prochaine séance – Dépôt des amendements aux règlements d'urbanisme pour la concordance au schéma	16.2.1 **Information** | Upcoming Session – Submission of Amendments to the Zoning Regulations to comply with the land use and development plan
Le conseil municipal informe la population que nous entamerons, lors des prochaines séances, le processus de concordance au schéma d'aménagement et de développement durable de la MRC Memphrémagog.	The Municipal Council wishes to inform residents that, during upcoming meetings, we will begin the process of aligning with the Memphrémagog RCM's Land Use and Sustainable Development Plan.
16.3 Dépôt des rapports des permis et certificats du mois d'août 2026	**16.3 Submission of August 2026 Permit and Certificate Reports**
Le rapport sommaire des permis et certificats du mois d'août 2026 est déposé.	The summary report on permits and certificates for August 2026 is tabled.
17. AFFAIRES NOUVELLES	**17. NEW BUSINESS**
Aucun sujet.	No items.
18. VARIA / PÉRIODE DE QUESTIONS	**18. MISCELLANEOUS / QUESTION PERIOD**
Les citoyens questionnent le conseil municipal sur divers sujets.	Citizens are asking the city council questions on various topics.
19. AJOURNEMENT – CLÔTURE	**19. ADJOURNMENT – CLOSING**
RÉS. : 2026-173	**RES. : 2026-173**
Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx	It is moved by Councillor Patrick Proulx
QUE la réunion soit levée à 21h12.	**THAT** the meeting be adjourned at 9:12 P.M.
Adoptée	**Adopted**

Me Abelle L'Écuyer-Legault **Directrice générale / Director General**	**Alec van Zuiden** **Maire/ Mayor**